

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 45 (1965)  
**Heft:** 1: Concentration industrielle

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## AUGMENTEZ LES POSSIBILITÉS DE VOS ATELIERS D'OUTILLAGE ET LA PRODUCTIVITÉ DE VOS USINES EN UTILISANT LES RESSOURCES D' " études et fabrications "

LA DIVISION " études et fabrications " DE LA PETITE MÉCANIQUE DE PRÉCISION EST CONNUE POUR SES RÉALISATIONS DE PRÉCISION AINSI QUE L'ATTESTENT SES NOMBREUSES RÉFÉRENCES DANS TOUS LES SECTEURS DE L'INDUSTRIE

Cette division de **PMP**, dispose d'un bureau d'études expérimenté, d'ateliers dotés de machines et d'outillages modernes (dont un département " Pointage " équipé de 13 machines à pointer-aléser et 2 machines à rectifier par coordonnées), d'un effectif de 200 personnes. Elle est particulièrement apte à exécuter tous travaux mécaniques de précision tels que :

**Montages de contrôle, calibres spéciaux, montages d'usinage, outillages divers, instruments de mesure, prototypes, machines spéciales, etc...**

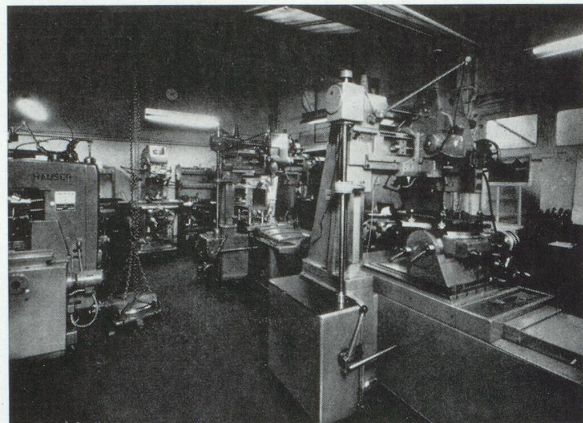
Quatre solutions vous sont offertes :

- 1° Études seules;
- 2° Études et réalisations correspondantes;
- 3° Réalisations complètes sur plans fournis;
- 4° Usinage partiel.



### LA PETITE MÉCANIQUE DE PRÉCISION

DIVISION ÉTUDES ET FABRICATIONS : 2, RUE D'ARCUEIL - PARIS-14° - TÉL. : 402-90-57



## INSTITUT FLORIMONT

**COLLÈGE CATHOLIQUE DE JEUNES GENS**

Petit-Lancy - Genève

*Classes primaires et secondaires  
Baccalauréat et maturité fédérale*

Rentrée Mi-Septembre

## INSTITUT MONTANA ZUGERBERG

École internationale pour jeunes gens de 10 à 19 ans (Internat seulement).

Études en langue allemande jusqu'à la maturité cantonale.

Diplôme officiel de commerce

Cours spécial de langue allemande pendant les vacances d'été.

~~~~~ **Situation idéale** ~~~~~  
**en Suisse centrale à 1000 m. d'altitude**  
~~~~~ **entre Zurich et Lucerne** ~~~~~

Prospectus auprès Direction Institut  
Montana Zugerberg :

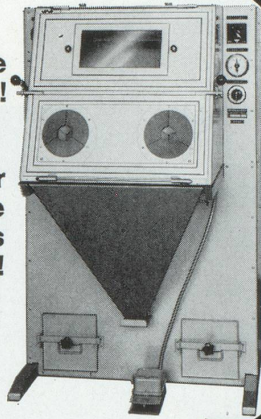
**Dr J. Ostermayer, Tél. Zug (042)  
4 17 22**

**bremor** S. S. A.  
**vevey**

**Sableuses  
Sandstrahlgebläse**

A la pointe  
du progrès!

An der  
Spitze  
des  
Fortschrittes!



**Unibloc  
55**

**MUBA  
FOIRE DE BALE  
STAND 864, HALLE 3**

Appareil utilisé aussi bien dans la fine mécanique que dans l'horlogerie, l'industrie et l'artisanat - Réunissant tous les avantages de nos grands appareils, celui-ci est équipé d'un pistolet de sablage, d'un épurateur d'air comprimé, d'un réducteur de pression avec manomètre, d'une soupape électro-magnétique, d'un groupe de ventilation et de dépoussiérage incorporé - Possibilité de montage d'un dispositif spécial pour le traitement de petites pièces par séries.

Encombrement en plan : 760 x 760 mm.

Hauteur : 1 200 mm.

Cabine de travail : 550 x 400 x 500 mm.

Dieses Sandstrahlgerät wird sowohl in der Feinmechanik wie in der Uhrenindustrie, im Gewerbe wie in der allgemeinen Industrie benutzt - Indem es alle Vorteile der grösseren Anlagen in sich vereint ist dieses Gerät mit 1 Sandstrahlpistole, Pressluftreiniger, Druckregler, Manometer, elektromagn. Ventil, eingebauter Ventilations- und Entstaubungsanlage ausgerüstet - Möglichkeit in diese Kabine eine Spezialvorrichtung für kleine Massenteile einzubauen.

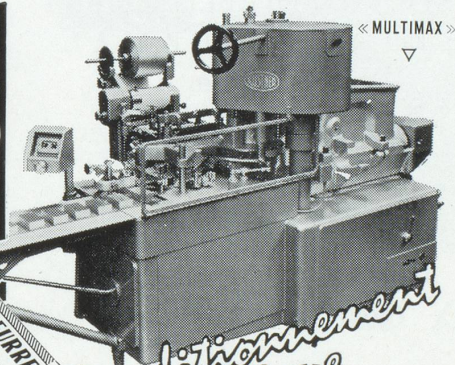
Grundriss : 760 x 760 mm.

Höhe : 1 200 mm.

Arbeitsraum : 550 x 400 x 500 mm.



**25 à 120  
pièces  
par min.**



« MULTIMAX »

*Conditionnement  
automatique* des  
**produits laitiers**

Plusieurs modèles  
pour toutes productions

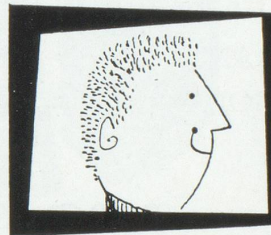
**40 ANS D'EXPÉRIENCE  
AU SERVICE DE  
L'INDUSTRIE FRANÇAISE**

Installations complètes pour :  
fromages en boîtes, réalisées par  
les constructeurs spécialistes pour  
les plus grandes maisons mondiales

**BEURRE  
FROMAGE  
ICE-CREAM**  
ET TOUS PRODUITS  
ALIMENTAIRES.

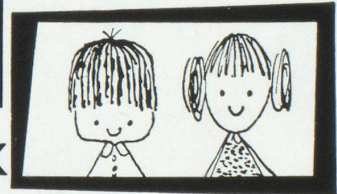
**KUSTNER**

KUSTNER FRÈRES & C<sup>o</sup> S. A. GENÈVE



**pour lui**

**pour eux**



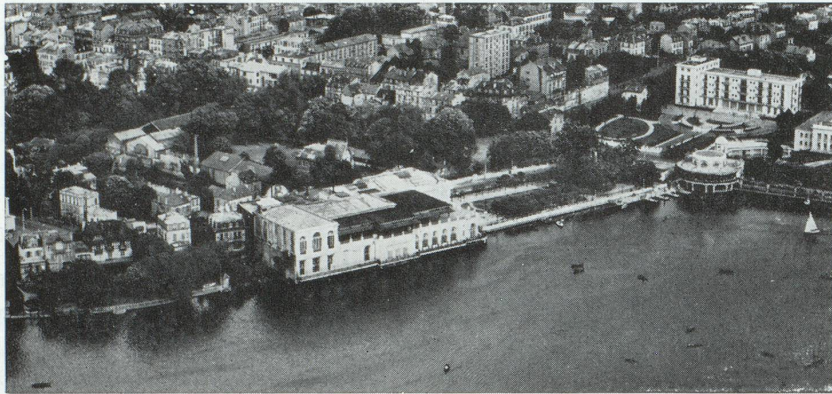
**pour elle**

**OVOMALTINE**  
DONNE DES FORCES

R. L. Dupuy

# ENGHIEN - LES - BAINS

à 11 kilomètres de PARIS



Pilote et opérateur R. HENRARD.

C A S I N O  
T H É A T R E  
R E S T A U R A N T  
de la P E R G O L A

G R A N D  
H O T E L  
D E S  
B A I N S  
★★★★ LUXE

É T A B L I S S E M E N T  
T H E R M A L  
(LES EAUX  
LES PLUS  
SULFUREUSES  
DE FRANCE)

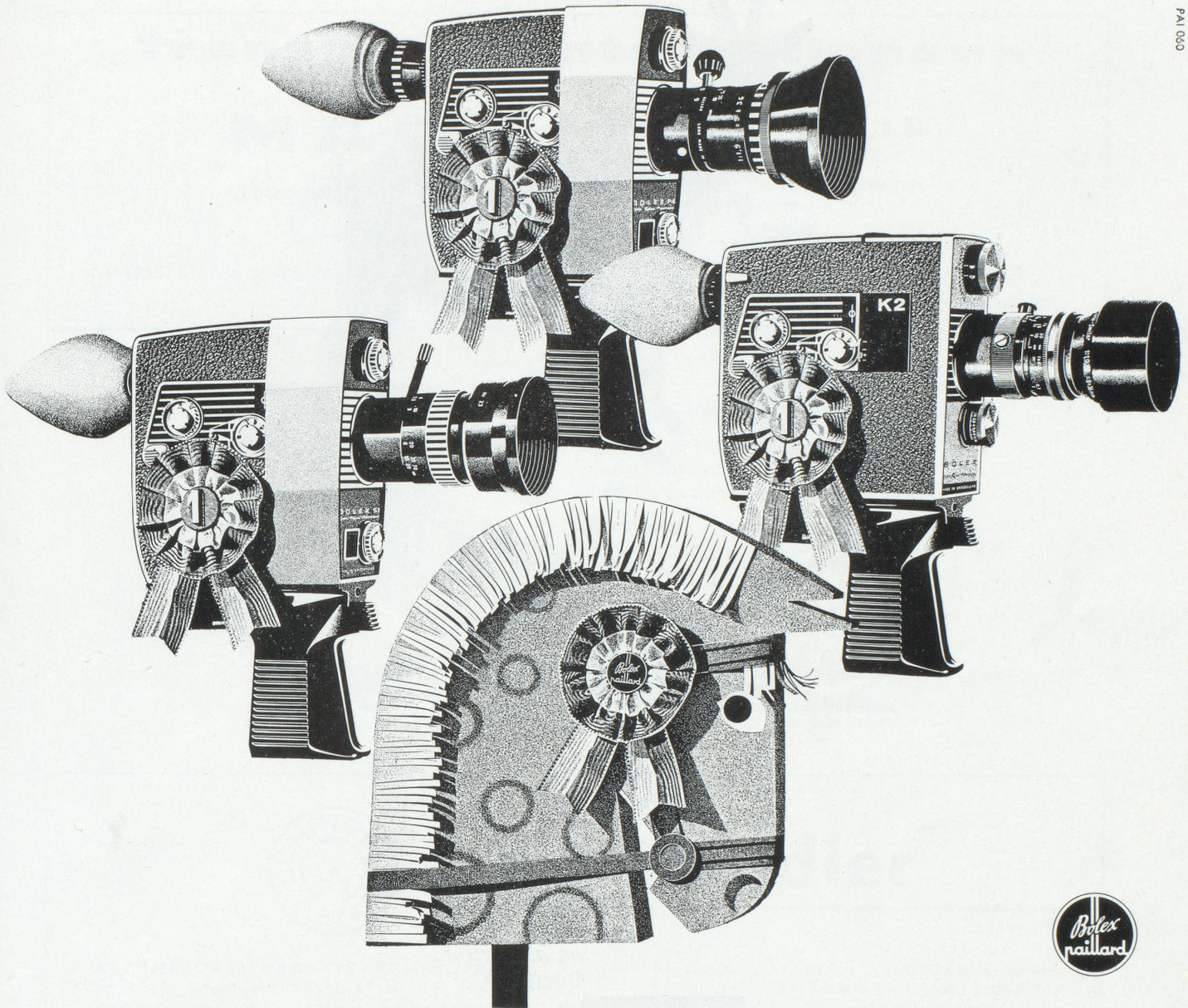
P A R C E T P I S C I N E  
N O M B R E U X G A L A S

*“ A 20 minutes de l'Opéra, le charme  
et l'agrément des Villes d'eaux lointaines ”*

## LA STATION THERMALE DE PARIS

Ouverture du 1<sup>er</sup> avril au 31 décembre

Téléphone : 964-08-60 (5 lignes)



# Le tiercé Paillard Bolex

**Bolex S1.** Objectif Zoom Schneider-Variogon  $f = 9-30 \text{ mm}/1 : 1,8$ , réglage automatique du diaphragme et viseur Réflex. Une caméra 8 mm à la fois simple et riche de possibilités.

**Bolex P4.** Objectif Zoom SOM-Berthiot Pan Cinor  $f = 9-36 \text{ mm}/1 : 1,9$ , réglage automatique du diaphragme et viseur Réflex avec nouveau système télémétrique "à champs mélangés".

**Bolex K2.** Objectif Power Zoom Kern-Paillard Vario-Switar  $f = 8-36 \text{ mm}/1 : 1,9$ , réglage automatique du diaphragme, viseur Réflex avec mise au point sur dépoli, mesure de la lumière à travers l'objectif.

EN MISANT SUR PAILLARD BOLEX VOUS JOUEZ GAGNANT !

BOLEX vous propose une gamme de 3 caméras 8 mm Zoom Reflex Automatic de grande classe, à réglage automatique du diaphragme, pourvues d'un objectif Zoom et d'un viseur Réflex, dont vous apprécierez la remarquable commodité d'emploi et les hautes performances. Réussissez très vite et très simplement vos premières prises de vue. Grâce à l'obturateur variable, au rebobinage, aux diverses cadences, au déclenchement image par image, vous aurez la possibilité de réaliser rapidement des effets techniques originaux. Les caméras PAILLARD BOLEX sont connues dans le monde entier pour l'extrême précision de leur mécanisme et la haute qualité de leur optique.

Complément indispensable de votre caméra, le projecteur PAILLARD BOLEX 18-5 Automatic vous garantit une projection impeccable.

Demandez à votre détaillant spécialiste une documentation technique et une démonstration.

Documentation P 65 sur demande :

## PAILLARD BOLEX

Vente chez les Concessionnaires

22, avenue Hoche, Paris 8<sup>e</sup>



*Etre pris  
de court*

peut arriver  
à qui vit  
au jour le jour.  
Le meilleur  
moyen de parer  
à tout imprévu:  
un livret de dépôt  
de la Banque  
pour le  
Développement  
Commercial,  
*nominatif*  
*ou au porteur.*  
Intérêt  $3 \frac{3}{4} \%$



**BANQUE POUR LE DÉVELOPPEMENT COMMERCIAL**

Fonds propres. Frs. 58 500 000

Siège :

Rue de Chantepoulet 1-3

Genève

Tél. 31 08 00

Agence :

2, place du Lac, Genève

# Transports Internationaux

Commissionnaire en Douane agréé n° 2039

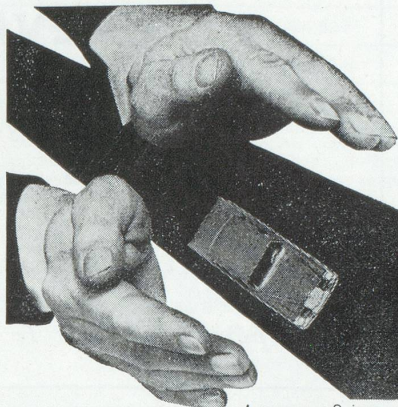
## MARAIS & C<sup>IE</sup>

A l'importation et à l'exportation, services réguliers } par wagons de groupage  
par express

en collaboration avec **SCHNEIDER & C<sup>ie</sup>** - Totentanz 18 à **BALE**

**PARIS**, 31, rue de Trévisse-9<sup>e</sup>. 770 - 73-59 - TELEX 28309

**LYON**, 29, rue du Bât-d'Argent. Tél. 28-1 5-07 - Adresse télégr. INTEREXPRESS



### Roulez sans soucis...

La DAS, défense automobile suisse, vous garantit une protection juridique intégrale, en Suisse et à l'étranger.

Maximum de garanties  
Primes modiques



Agences en Suisse : Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Lugano, Saint-Gall, Zurich



## Schindler

**ASCENSEURS GERVAIS SCHINDLER S. A.**  
Société Anonyme au Capital de 8 400 000 F.  
**ASCENSEURS THEVENON SCHINDLER S. A.**  
Société Anonyme au Capital de 1 000 000 F.  
**LE LIFT SCHINDLER S. A.**  
Société Anonyme au Capital de 4 000 000 F.

44, avenue Paul-Kruger — VILLEURBANNE (Rhône)  
Téléphone : 84-64-81 (4 lignes groupées)  
85-87, av. J.-Jaurès — MONTROUGE (Seine)  
Téléphone : ALE 52-10 (4 lignes groupées)  
17, rue de Mulhouse — ILLZACH (Haut-Rhin)  
Téléphone : 45-65-25 et la suite



**LLOYDS BANK**  
**EUROPE**  
**LIMITED**

**LONDRES · PARIS · MONTE CARLO**  
**GENEVE · ZURICH**

Pour toutes vos affaires bancaires  
tant en France qu'à l'étranger

**BRUXELLES · ANVERS**  
**LLOYDS BANK (BELGIUM) S.A.**

Je confie ma voiture et mon sommeil au...

# TRAIN AUTOS-COUCHETTES



villemot

## 1965 ENCORE PLUS DE TRAINS AUTOS-COUCHETTES

### EN FRANCE

AMIENS • Avignon • Narbonne • St-Raphaël  
BOULOGNE • Avignon • Lyon • Narbonne • St-Raphaël  
DIEPPE • Avignon • Biarritz • Narbonne • Toulouse  
LE TOUQUET (ETAPLES) • Avignon • Narbonne  
METZ • Avignon • St-Raphaël  
PARIS • Avignon • Biarritz • Narbonne • St-Raphaël • Toulouse  
ROUEN • Avignon • Toulouse • Biarritz  
STRASBOURG • Avignon • Narbonne

et vice versa

### FRANCE • ETRANGER

AMIENS • Milan  
AVIGNON • Aix-la-Chapelle • Amsterdam • Bois-le-Duc • Bruxelles •  
Dusseldorf • Francfort • Hambourg • Hanovre • Liège  
BOULOGNE • Milan  
CALAIS • Berne (Lyss)  
NARBONNE • Bruxelles • Karlsruhe  
PARIS • Milan  
ST-RAPHAEL • Bruxelles  
et vice versa

SYNERGIE

**Wagons-lits et couchettes SNCF**

dépliants : gares, bureaux de tourisme SNCF, agences de voyages

5-65



## BANQUE POUR LE COMMERCE SUISSE - ISRAÉLIEN

SWISS-ISRAEL TRADE BANK

### GENÈVE

15-17, QUAI DES BERGUES

Téléphone 32.50.00



ZURICH

LONDRES

MANCHESTER

*Correspondants dans le monde entier*

Société

## LA CELLOPHANE

- Pellicules cellulosiques
- Films plastiques et complexes d'emballages
- Papiers diazo
- Matériel de dessin
- Matériel de reproduction industrielle et de bureau
- Plaques d'impression



110, Bd HAUSSMANN PARIS 8<sup>e</sup> 387.31.76





# USA-CANADA-MEXIQUE

## les tarifs les plus bas

AIR FRANCE vous propose le Tarif Excursion sur les lignes à destination de l'Amérique du Nord en Classe Économique. Il est utile d'en connaître les modalités d'applications :

| Aller-retour de Paris à | Tarif Excursions à partir du 15-2 | Aller-retour de Paris à | Tarif Excursion à partir du 15-2 |
|-------------------------|-----------------------------------|-------------------------|----------------------------------|
| MONTRÉAL                | 1 584,80 F                        | CHICAGO                 | 2 059,00 F                       |
| NEW YORK                | 1 688,50 F                        | LOS ANGELES             | 3 111,80 F                       |
| WASHINGTON              | 1 850,60 F                        | MEXICO                  | 2 943,30 F                       |

LE TARIF EXCURSION - le tarif le plus bas - est valable sur les vols transatlantiques du lundi au jeudi inclus. Il s'applique aux voyages dont la durée se situe entre 14 et 21 jours.

**NOUVELLES FACILITÉS :** Air France honore sous certaines conditions les quatre grandes cartes de crédit internationales : Diner's Club, Air Travel Card, American Express et Carte Blanche. Il vous est désormais possible de faire émettre vos billets sur simple présentation de votre carte.

**PARTEZ AUJOURD'HUI - PAYEZ DEMAIN** Pour régler vos problèmes financiers, il vous est possible d'utiliser le Crédit Personnel qui vous est accordé par Air France : il vous suffit de verser comptant 10% du prix de votre voyage et de régler le solde en 3, 6, 9 ou 12 mensualités.

Pour tous renseignements, consultez votre Agent de voyages ou Air France

**AIR FRANCE**  
LE PLUS GRAND RÉSEAU DU MONDE

à Votre Service



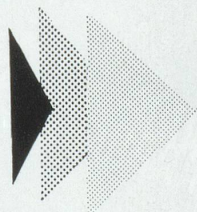
U&O



**JAZ**  
industrie

64 bis,  
rue La Boétie,  
PARIS 8<sup>e</sup>  
BAL. : 49-85.

PETITE MÉCANIQUE PRÉCISE



Études  
Prototypes  
Pré-séries  
Séries

Pièces  
Sous-ensembles  
Mécanismes et appareils  
associés ou non à la fonction  
temps ou à l'électronique.

## WINTERTHUR

### SOCIÉTÉS SUISSES D'ASSURANCES

(Régies par le décret-loi du 14-6-1938)

#### ACCIDENTS

INCENDIE  
DÉGATS DES EAUX  
BRIS DE GLACES

Établie en France en 1876

Capital social 41 millions  
(francs suisses)  
entièrement versé

#### ACCIDENTS de TOUTE NATURE

Individuelle, Enfants  
Chef de Famille, Automobile,  
Bicyclette, R. C. Entrepreneurs,  
R. C. Diverses,  
Vol, Cautionnement

#### VIE

Capitl social 15 millions  
entièrement versé  
(francs suisses)  
Toutes Assurances  
en cas de décès et en cas de vie

Capitaux à fin 1963,  
plus de 5 139 millions de F

Rentes annuelles assurées  
différées et en cours  
89 millions de F

Réserves mathématiques  
1 207 millions de F

Fonds de participation  
des assurés aux bénéfices  
55 millions de F

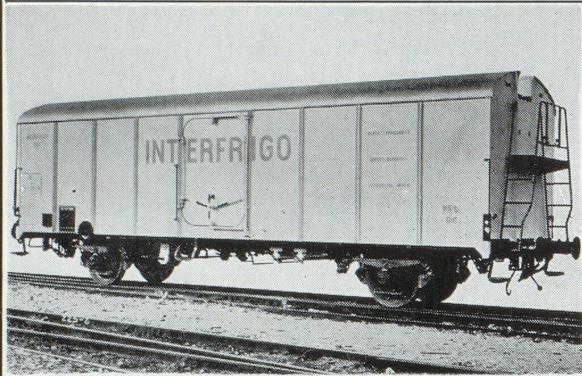
Réserves statutaires  
plus de 9 millions de F  
(en francs français)

DIRECTIONS POUR LA FRANCE

30, avenue Victor-Hugo, PARIS-16<sup>e</sup>

Tél. 727.23.19

Société Ferroviaire Internationale  
de Transports Frigorifiques



# INTERFRIGO

Ses wagons réfrigérants  
transportent vos produits  
périssables dans les  
meilleures conditions

• *Direction Générale :*

52, Hardstrasse — BALE 20 (Suisse)

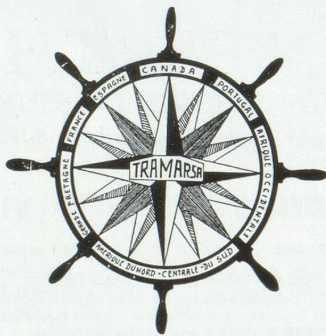
Téléphone : (061) 41.18.74 — Télex 62.231

• *Représentant en France :*

**S. T. E. F.**

93, boulevard Malesherbes — PARIS (8<sup>e</sup>)

Tél. : LABorde 88.94 — Télex 27.927



**SERVICE RÉGULIER**  
GENÈVE-MARSEILLE

et vice-versa



**SERVICE JOURNALIER**

PARIS-GENÈVE

et vice-versa

**TRAMARSA SA**

GENÈVE, 17, rue du Mont Blanc

— BALE 149, Spalenring —

PARIS : TENOUX & C<sup>ie</sup>, 41, rue Vitruve

MARSEILLE : TRAMARSA SA 10-11, quai de la Tourette

**transport  
et  
dédouanement  
rapides  
et économiques**

pour toutes marchandises  
provenant  
ou en direction de :

Suisse,  
Allemagne,  
Italie,  
Autriche,  
et tous les pays du monde.

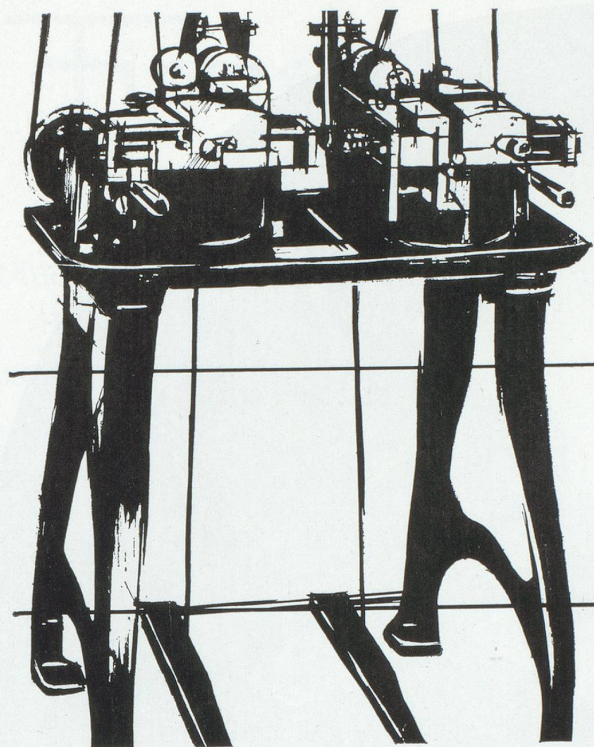
**DOUANE  
ZOLL**

**A.C. CHARPIOT & C<sup>ie</sup>**  
transports  
internationaux

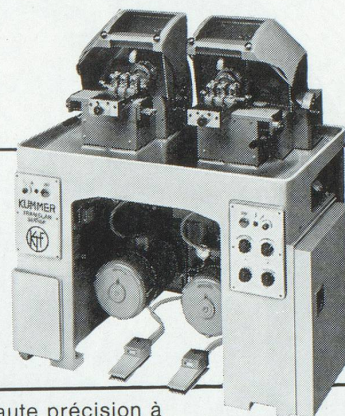
DELLE (T. de Belfort)  
18, av. de la Gare  
Tél. 29-10-06

SAINT-LOUIS (H.-Rhin)  
23, rue de Mulhouse  
Tél. 591

BONCOURT (Suisse)  
BALE (Suisse)



50 ans de progrès  
séparent ces deux  
machines



Tour de haute précision à  
2 broches et à cycle automatique

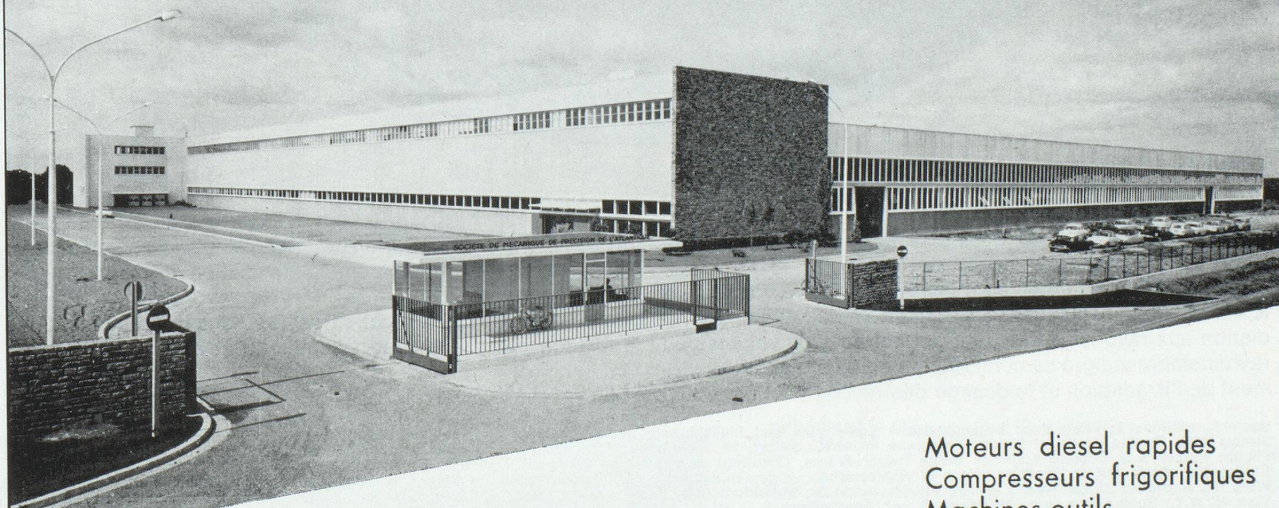
**kummer**

Kummer Frères S.A., Tramelan, Suisse

## SOCIÉTÉ DE MÉCANIQUE DE PRÉCISION DE L'ATLANTIQUE

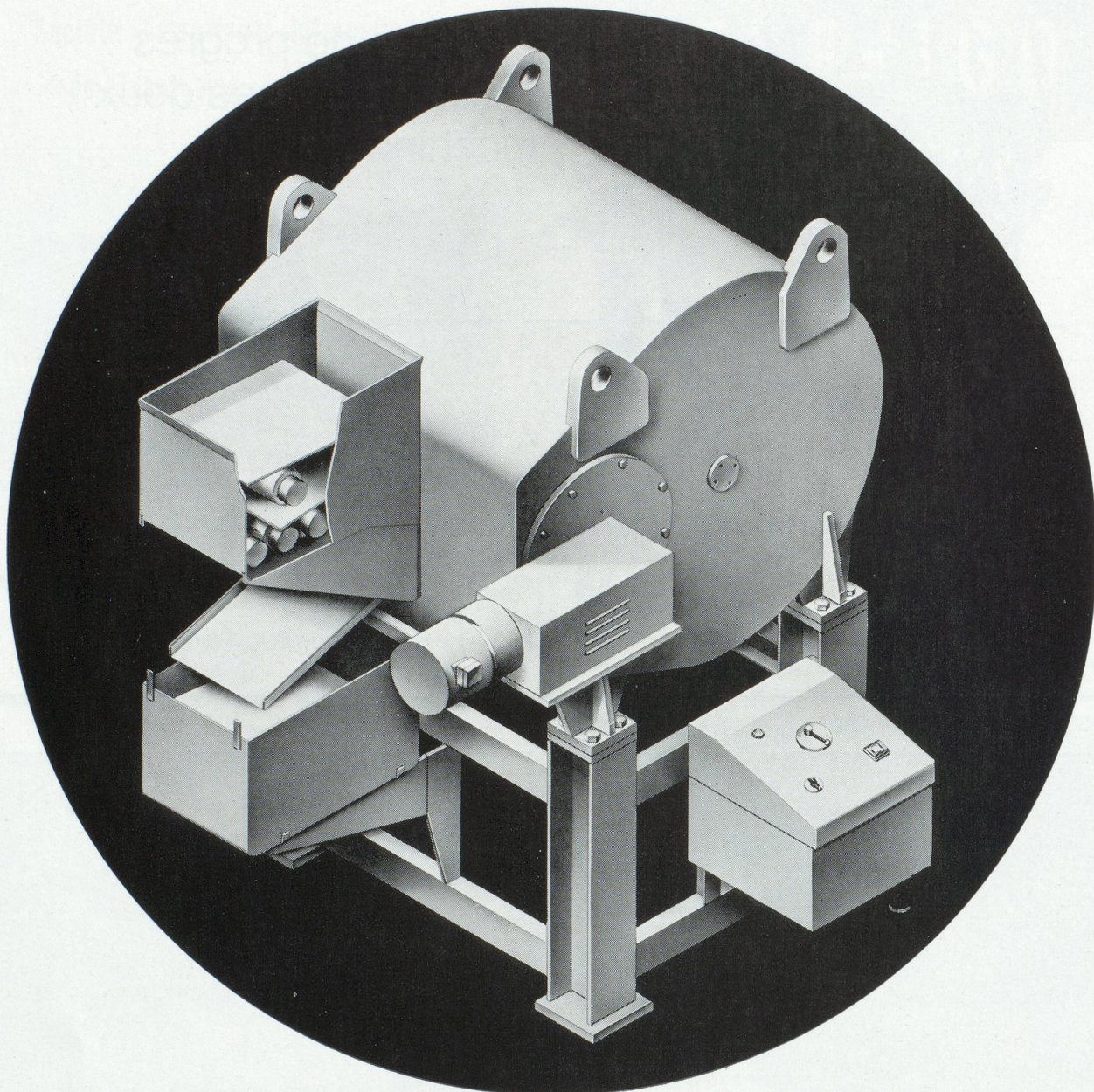
SIÈGE SOCIAL :

7, RUE AUBER - PARIS (IX<sup>e</sup>)  
TÉLÉPHONE : RIC. 93-70



USINE DE MONTOIR (L.-A.)

Moteurs diesel rapides  
Compresseurs frigorifiques  
Machines-outils  
Mécanique générale



### Automation et rayonnement

Dans la recherche appliquée également, il est nécessaire de résoudre, à côté de questions scientifiques, des problèmes de rendement économique.

Nous avons mis au point, pour l'application du rayonnement ionisant, une installation entièrement automatique d'irradiation aux rayons gamma, qui permet de gros volumes de rayonnement malgré sa construction compacte. Le déroulement de l'irradiation et le dosage des rayons sont réglables

de façon continue, tout en garantissant simultanément une très haute homogénéité d'absorption. Ce type se prête particulièrement à l'emploi comme installation d'essai pour application industrielle.

Le programme de fabrication englobe des installations d'irradiation pour recherche scientifique et application industrielle.

Sulzer Frères, Société Anonyme, Winterthur, Suisse

Sociétés affiliées à : **Winterthur**: Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik, Zürcherstraße 41; **London W.C.1**: Sulzer Bros. (London) Ltd., Bainbridge Street; **Paris 7e**: Cie de Construction Mécanique Procédés Sulzer, 19, rue Cognacq-Jay; **Paris 11e**: Société Anonyme Chauffage Sulzer, 7, avenue de la République; **Bruxelles 5**: Société Anonyme Belge Sulzer Frères, Chauffage et Ventilation, 13, avenue Marnix; **Amsterdam-C**: Gebroeders Sulzer Nederland N.V., Singel 146; **Oslo**: Sulzer Brothers, Nordisk Aksjeselskap, Riddervoldsgate 7; **Stuttgart-S**: Gebrüder Sulzer, Heizung und Lüftung GmbH, Furtbachstraße 4; **Wien III**: Gebrüder Sulzer (Wien) GmbH, Am Heumarkt 13; **Madrid**: Sulzer Hermanos S.A., Apartado 6050; **Lissabon**: Sulzer Irmãos Ltda., Apartado 2702; **New York (6) N.Y.**: Sulzer Bros. Inc., 19 Rector Street; **Spartanburg S.C. (U.S.A.)**: Sulzer Bros., Inc., Textile Machinery Division, P.O. Box 1895, 207 Magnolia Street; **Montreal 6**: Sulzer Bros. (Canada) Ltd., 1310 Greene Avenue, Suite 650; **Mexico 1, D.F.**: Sulzer Hermanos S.A., Apartado postal 7183; **Rio de Janeiro**: Sulzer do Brasil S.A., Caixa postal 2435; **Buenos Aires (R 74)**: S.A. Sulzer Hermanos S. I. L., Avenida Belgrano Nº 865, 2º P.; **Beirut**: Sulzer Bros. Ltd. & SLM Winterthur, Middle East Consulting Office, P.O.B. 5317; **Johannesburg**: Sulzer Bros. (South Africa) Ltd., P.O. Box 930; **Singapore**: Sulzer/SLM Central Office for S.E. Asia, Newton P.O. Box 8; **Milsons Point, N.S.W.** (Australia): Sulzer Bros. (London) Ltd., P.O. Box 81; **Tokyo**: Sulzer Brothers (Japan) Limited, C.P.O. 147. — Représentations dans tous les autres pays.

1078 -1

Pour la France : C<sup>te</sup> DE CONSTRUCTION MÉCANIQUE « Procédés Sulzer » — 19, rue Cognacq-Jay, PARIS-7<sup>e</sup>

# Firmenich

Genève



Suisse

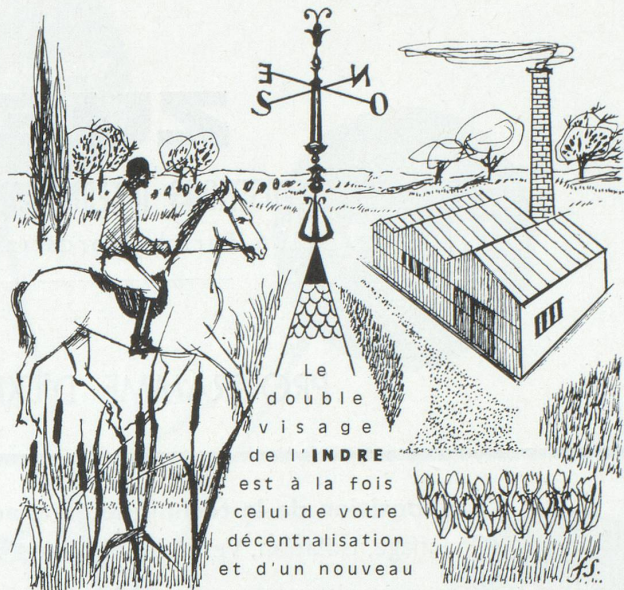
MATIÈRES PREMIÈRES POUR LA PARFUMERIE  
LA SAVONNERIE ET LES COSMÉTIQUES

AROMES ARTIFICIELS DE FRUITS  
ET ESSENCES SYNTHÉTIQUES SPÉCIALES  
POUR PRODUITS ALIMENTAIRES

Seul concessionnaire pour la France :

**FIRMENICH & C<sup>ie</sup>**  
93, avenue de Neuilly  
**NEUILLY-SUR-SEINE (SEINE)**  
Téléphone : Maillot 90-93

MAISONS A LONDRES, COLOGNE, NEW YORK TORONTO,  
BOGOTA, BUENOS AIRES, MEXICO, SAO PAULO, CARACAS,  
QUITO, SANTIAGO DE CHILI, LIMA



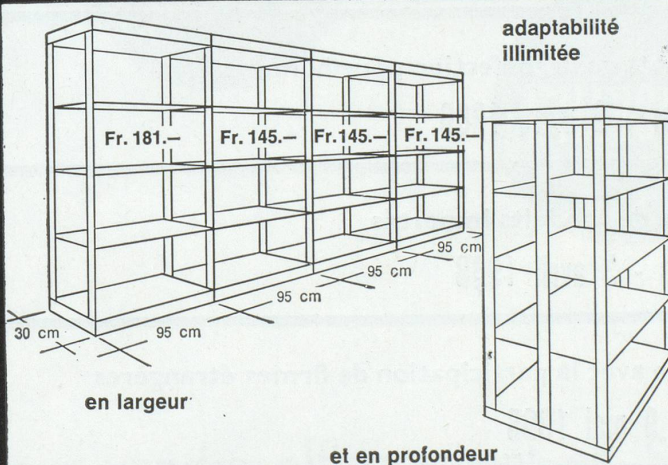
Par ses primes et ses avantages,  
son emplacement exceptionnel,  
sa réserve importante de main-d'oeuvre,  
l'**INDRE** tout en restant un pays où il fait bon  
vivre, avocation industrielle certaine.

Comité d'Expansion Economique 15 Place La Fayette  
CHATEAUROUX - Tél. : 12-05 ou 66 à Clion

## Strafor

Rayonnages  
et armoires en acier

**RAYONNAGE EN ACIER MULTEX**  
pour le stock, les archives, les  
classements et les bibliothèques  
avec ou sans portes  
Montage pratiquement sans vis de  
pièces adaptables normalisées et  
interchangeables.



Grande charge utile. Adaptabilité immédiate.

Transformation possible en armoire même plus tard.

Livraison immédiate. Prix très avantageux.

## Strafor S. A.

**BERNE**

Beatusstrasse 38

Tél. (031) 44-73-01

Succursales à

**GENÈVE - BALE - ZURICH**

**GENÈVE** : 94, rue des Eaux-Vives

Tél. (022) 35 79 00.

**BALE** : Richenring 81 - Tél. (061) 33 20 42.

**BERNE** : Thunstrasse 4 - Tél. (031) 43 07 24.

**ZURICH** : Dübendorfstasse 145

Tél. (051) 41 12 14.

---

# ZUESPA

EXPOSITIONS INTERNATIONALES SPÉCIALISÉES ZUERICH

8006 Zurich, Nordstrasse 20, tél. (051) 264608

---

## PROGRAMME D'EXPOSITION 1965-1966

---

**2<sup>e</sup> Exposition de la technique de chauffage et d'appareillage sanitaire Hilsa**  
(Chauffage, Isolation, Ventilation, Climatisation, Installations sanitaires, Automatique)

**26 mars - 4 avril 1965**

---

**"büfa", Exposition Suisse d'Équipement de Bureau**

**7 - 11 septembre 1965**

---

**16<sup>e</sup> Salon d'Automne** (Ménage, ameublement, sport et mode)

**23 septembre - 3 octobre 1965**

---

**3<sup>e</sup> Salon Suisse de Caravane**

**22 - 25 octobre 1965**

---

**10<sup>e</sup> Semaine Suisse d'achats de la confection pour hommes**

**28 février - 2 mars 1966**

---

**7<sup>e</sup> Foire Suisse de produits importés**

**25 mars - 3 avril 1966**

---

**3<sup>e</sup> Exposition Suisse de la Boucherie avec la participation de firmes étrangères**

**2 - 9 mai 1966**

---

**17<sup>e</sup> Salon d'Automne** (Ménage, ameublement, sport et mode)

**29 septembre - 9 octobre 1966**

---



Pour vendre efficacement en Suisse

choisissez pour votre publicité les revues hebdomadaires illustrées Ringier, au tirage global dépassant les 1.250.000 exemplaires par semaine\*. Demandez donc à notre Service des annonces qu'il vous soumette numéros, spécimens et tarifs. Une démarche qui ne vous coûte rien mais qui vous ouvre la porte au succès de vos ventes en Suisse.

Maison d'Édition Ringier & Co S. A. Zofingue.

\* Tirage de toutes les revues Ringier, contrôlé le 22-5-1963 par l'ASP : 1.251.003 exemplaires.



Symbole du caractère international de Bâle, ce pylône marque l'endroit où trois frontières se touchent, non pour séparer, mais pour rapprocher trois pays dans leur effort commun en vue de développer leur économie et leurs voies de communications.

C'est à Bâle, cité bimillénaire, que la Société de Banque Suisse a été fondée en 1872. Aujourd'hui notre banque met à la disposition d'une clientèle internationale son organisation mondiale et l'ensemble de ses services, qui ont contribué pour une si large part à créer le renom du système bancaire suisse.

# SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN  
SUISSE  
LONDRES  
NEW YORK



SWISS BANK CORPORATION  
Représentants à São Paulo,  
Rio de Janeiro, Buenos Aires,  
Lima, Mexico, Hong-Kong

Représentation à Paris : 31, Avenue de l'Opéra - Téléphone OPÉra 90.27